

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و ملشره
ایچون بر سنه لك آیونله سی ۳۲
غروشدور. پوسته بولی مقبولدر.
صالحی بالجله ارباب قبله آچیقدر. هر الی قلم
خوتان یازده بیلیر. مرکزی باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

ادیات. فنون عسکریه و بحریه،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکفیه لی فخراندن
باحث مصور جریده در. هر نوع خصوصیات
ایچون غزته نك مدیری طاهر بک مر اجعت اولنور

Journal illustré IRTIKA

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

شمع دیک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در.

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

اونلری تعقیب ایتش ، و بو مبتسم بیاض
اوك قایسینی آچهرق ، برکوشه سعادته قدر
صوقوله رق کوزلرینک یاشلریله : - بی
اونوتماکز ! دیمش ایدی . ایکسندن ده بر
رعشه بارده جریان ایتدی ، صانکه بواکی
قطرمیاش اونلرک سرور بختیارینک اوزرینه
دوشدی . ایکسندن ده نشه لرینی قیران برشی
اولدی . و دیده ، عمر بهیجک دائما حساسیتنی
حمایه ایدن والده لکیله ، محاوره یی دوامدن
منع ایتک ایسته یه رک قوجه سنه : - چو جقلری
باجی اوینا تسون ده بزسوزدله براز ایش
کوره لم ! دیدی .

عمر بهیج قاریسینک بو حزین زمین بختی
هان قاباق ارزوسنه تبعیت ایده رک : - سلمایی
بکا براقیز دیدی ، اوبکا یاردم ایده جک دگی ،
سلماء سنکه باقلم کتابلری رلشدیره بیلمی یز ؟
بوسلما ایچون بریرام اولدی . باباسنک
کتابلری اراسنده برسران یابه یلمک سلماء
ایچون انجق پک نادر فرصتله ممکن اوله بیان
حظه دویوله میه جق برا کلنجه ایدی . یاردم
ایتمکدن زیاده قاریشله سبیت ویره رک ، کویا
اونک خدمتندن پک ممنون کورون باباسنه
ایکی کتاب اوزاتقدن صوکره بر مصور
جریده مجموعه سنک رسملرنده ساعتله
حیکه رک ، بیتمز توکنمز سؤالریله ، یاراماز
برکدی کی اورادن اورایه مهادی سفرلریله ،
ارتق جواب ویرمکدن یورولان باباسنک
جلب مراقنه موفق اولق ایچون درلودسیسه
لریله سلماء بو کون حجره آشتغالک رلشدیرلمسندن
مفید اولقدن زیاده مضر اولدی ؛ فقط اونک
اوراده وجودی عمر بهیجه برا کلنجه اولور ،
کویا چو جقک نجان نشوه سندن بوتون اووقور
سیاه کتاب جلدلرینک اوزرینه قهقهه لر
سریلیوردی .

دونوق جویردن ایکی بیوک دولابی
واردی که ارالرنده انجق کوچک یازنخانه سیله
ماهون صندالیه سنه کفایت ایده جک قدریر
براققدن صوکره اودانک یان دیوارینی هان
کاملاً دولدیرمش ایدی . عمر بهیج کتابلره
تخصیص اولنان برینی هان تماماً بتسیردکن
صوکره ایکنجیسنه باشلامق ایچون آلتلرینی
محتوی اولان صندوق آچغه چالیشیرکن
سلمادن اوصول اوطوره جغه تأمینات آلمغه
لزام کورویوردی : - باق بونلر کتابلره
بکزه مز ، قیزم ! دیوردی ؛ بردانه سنه
دوقونوبده قیره جق اولورسه ک بکا بابا ایله
کلاهلری دکیشرسک .

سلماء ساعتلردن بری یارامازلقدن ،
چیرینمقدن متولد یورغون حالیه ارتق اوصول
اوطوره جغه کویا تأمینات ویریور کیدی .
باباسندن صورتی : - هانکی کلاهلری ،
بکا بابا ؟ ...

— ۲ —

و دیده نک سسینی ایشیدیلر : - بک !
بک ! قوشکز بوراده سیر وار ! ... ارتق
بوسوتون یورولارق اودانک جبه دیوارینی
اشغال ایدن کنیش سدرک اوزرنده بیتاب
سرین سلماء اویوشقلغندن سیکینه رک باباسندن
اول فیرلادی . عمر بهیج ایشی بیترمه دن
ایرلق ایسته میه رک صوریوردی : - نه وار ،
و دیده ؟ نصل سیر ؟
— کاغذخانه دونوشی ! چاق ، چاق کلیکر ! ...
عمر بهیج بردن انتقال ایده مدی -
کاغذخانه دونوشی ! بونی هیچ حساب ایده -
مه مشدی . صحیح بوتون بر موسم ، جمعه لرله
بازارلر ، اولرینک اوکی استانبولک بر قسم
خلقنه . اک شایان دقت ، اک جالب مراق
برزمره مخصوصه سنه زمین جریان اوله جقدی .
حیقدی . و دیده مسافر اوداسنک شهنشینده
سیرلنرک الیه پانچورلری چکوب قاپاقله
مشغول ایدی . قوجه سنه : نه اعلی ؟ دیدی
اومرک پنجه سندن بوتون کاغذخانه یی سیر
ایده جکر ، دیمک ...

سلماء انه سنک بو درجه متلاشیانه خبر
ویردیکی سیری اکلامق ایچون پنجه دن برکزه
باققدن صوکره باشلرینک اوستنده تپندکلری
ایشیدیلان لیللا وشرکاسنک اویونلرینی ده
شایان تماشا بوله رق یواشجه سیویشدی :
او زمان قاری قوجه شهنشینده ، پانچورک
ارقه سندن باقدیلر . اطرافه سیسیرلر دوکن
سرین بر روزگار حیقمش ایدی . دونوش
هنوز مقدمه سنده ایدی . کوپرونی کچه جک
اولانلرله ایرکن عودت ایتک اعتیادنده اولانلر
سریع بر کدران ایله یکدیگری قوغلایدرق
کیدنیورلردی . صکره جاده نک اوتیه سنده
زیسنده ایکیشر اوچر ارابه دن متشکل نادر
کومه لر ، بی شبهه استعجال ایتدکلرینه ندامتله ،
کناره چکیلش بکله یورلردی . موسمک
مساعده جریان ایدن ایلک جمعه لر دن بری
اولان بوکونده کرا ارابه لری نادر دی . بوکونک
خلقی اکثریتله قوناقلرنده کچیردکلری صوغوق
موسمی درت بش کاغذخانه سیرانیله اتمام
ایتدکن صوکره صیفیه لرینه چکیلن صنف
کریه دن مترکیدی .

و دیده بردن ، تاجکر کاهندن کلن برندا
ایله : - اوح ! نه کوزل آتیر ! .. دیدی .
اونک اک بیوک هوسی برچفت حیوانله ظریف
برارابه ده ایدی . اونلرن صوکره برده
ارابه لری اوله جقدی . اوندن صوکره ارتق
هوس اولنه جق برشی بوله میوردی . عمر
بهیج یالکر- بک کوزل ! .. دیدی ، و دیده یه
بک اوغلی اخورلرینه منسوبیتی ارابه چینک
لیاقتدن اکلاشیلان برلاندو کوستردی : -
کیم اولدقلرینی کشف ایده بیلمی مسک ؟
[مابعدی وار]

لانه منکسر

[۱۷ نجی نسخه مزدن مابعد]

رعنا ازدواجی خبرینی بدرینه تبلیغ
ایتدیکی صره ده اونی امید ایتدیکندن آز
بواشسه اهمیت ویردیکی کوردی . بدری
جواب ویرمیوردی بیتیردیکی سیغاره یی تجدید
ایده رک اوزون نفسلرله یکی سیغاره سنی چکرک
باشی دومانلر ارقه سنده غائب اوله جق راده یه
کلیوردی . یرکیزی بحران ایچنده ایدی .
رعنا محجوب و متبیج بدرینک لسانندن
حیقه جق حکم قطعی به انتظارلر ایچنده کوزلرینی
برده کی خالی نک قیرمزی چیچکلری اوسته
دیکمشدی .

نریمان آغیزلنی کیررکی دیشلرینک
اره سنه قیصدیرمش ، قیر دوشمکه باشلامش
درت کوشه صاقلانک بر اوجنی صاغ آلنک
اورتا پارماغیله بورارق شیمیدی اوطه ده
کرینیوردی یکدن قیزینه طوغرو کهرک
واکیه رک یواشجه صورتی :
— رعنا بو انتخاب اولنان آدمی سن
ایسته یورمیسین ؟

رعنا ویره جک جواب بوله مدی خلجان
ایچنده ایدی .

— بو آدم سنک قوجه ک اولیه جقدر
دیسهم بکا کوجه جکیمیسین ؟

سویله طوغرو سویله ، بکا کوجه جکیمیسین ؟
قیزی ارتق بو قدر تصدیقه تحمل ایده مدی ،
بدرینک هیچ مأمول ایتدیکی بومعامله سندن
حاصل اولان تأثیر المله کوزلرندن یاشلر
دوکولمه باشلادی . هنوزیره مرکوز اولان
نظرینی تبدیل ایتامشدی اوطور تسلیمیت
وسکوتیه یاشلرینی بدرینه کوسترمه مک ایسته یور
ووالده سنک بو آدم حقنده بسله دیکی درین ،
نهائی نفرتنده نه درجه حقلی اولدیغنی بودقیقه
اکلایوردی .

— آغلا یورسین ، رعنا ، دیمک که
بوازواجک حصولنی محقق ایسته یورسین .
اولیه ایسه بیل که بوازواج اولیه جق !
وسن ده بو آدمک رفیقه سی اولیه میه جقسین .
شیمیدی به قدر اک اوافق ارزوسنه بیه
ممانعت ایدلیدیکی کورمه مش ، محرومیته الیشما-
مش اولان بواجلی ، ضعیف وجود حیانه ،
کوکله تعلق ایدن بویه برمسئله نک ، هنوز
برسنه در یوزینی کوردیکی ، وانجق بدرکدر
دیدکلری ایچون طانیدینی بو آدم طرفندن
بوصورتده بی رحم وشفقت راد اولندیغنی
کورینجه عصبی قادیلرنده تصادف اولنان ناچار
برجرات ایله کوز یاشلرینه قاریشان بر خنجر یقله
« نیچون ؟ » دینه فریاد ایتدی .

نریمان اعتدال ورا کدیتی محافظه ایده رک
جواب ویردی : « نیچوننی ؟ بیلمیورمیسین ؟

سن ازدواج ایدر ، کیدرسه ک والده ک اوکیسه سز
قادرین یالکر قاله جق ، اونی یالکر براقه مانک ،
تی بویه خراب ، اونی بویه مایوس ترک
ایتمه نک چاره سنی بول . صوکره سن ده
یرخوردار اول . اکلا دکی ؟ ... »

رعنا شیمیدی « اوح ! باباجم ، باباجم .. »
حیقله بدرینک قوجه آلمشدی و بواجتیار
اولش ، رنکی اوچش کوزلردن دوکلن
استرحام وندامت کوز یاشلری قیزینک صاری
صاچلرینی ایصالادیوردی . بو برلوحه وجد
واستغراق ایدی هرایکیسی ده کوله رک بختیار
ومتبیج آغلا یورلردی . رعنا بدرینک
مقصودنی اکلامشدی . شیمیدی ، باباسی ،
والده سیله و بودفه ، ارتق آخر عمرینه
قدر ، باریشمق و تکرار ازدواج ایتک
ایسته یوردی .

رعنا والده سنه یالوازه جق . . . و نهایت
رقت قلبندن امین اولدیغنی ایچون اونی اقتاع
ایده جکدی و بواجتدینی بدرینه ، بیک بوسه
شفقت اراسنده ، سویله دیکی زمان باباسی یه
اغلا یه رق :

— قیزم والده که دی که بن بر بد بخت
ایدم . بن برسفیل ایدم . شیمیدی برنادم
بی عفوایتسین یاوروم ! بوندن صوکره سنک
خرم بربرک ، والده کک مطیع برکوله سی
اوله جقم . باق اغلا یورم . سویله ! سن بی
عفو ایتدی بک کی والده کده عفو ایده جکمی ؟
سویله ! ...

ایکی آی صوکره ، بدری یه والده سنک
حضورنده ندامت کوز یاشلری دوکرکن ،
رعنا شادان و منشرح ، زوج مسیحورینه
نعمات سعادتتی انشاد ایدیوردی .
وهر قیریق قلبی ترمیم ایدن زمان ،
بولانه منکسری ده بریاورو الیه تعمیر
ایله مشدی . [مابعدی وار]

احمد حکمت

معالی اسلام

محرری : عالمیه یاشا

عظمای حکمای اسلامیه دن بحرسفید والیسی
دولتو عابدین پاشا حضرتلرینک حکمیات قرآنیه
اوزرینه « معالی اسلامیه » عنوان لیاقت نشانیه
تحریر بیوردقلری اثر نفیس بوکره مطبعه مزجه
بر صورت مکمله ده طبع اولنه رق موقع انتشاره
وضعنه موفقیت الویرمشدر . پاشا حضرتلرینک
شرق وغربجه حکمیانده حائر اولدقلری بد طولی
معلوم انام بولندیفندن مطبوعه مزه زینت بخش
اولان بوسوک محصل . حکمتلرینه دائر تقدیر
آمیز سوز سویلیکی جداً زائد ، حدنا شناسلق
عدایدرز . معالی اسلامیه نک قیمت واهمیتی انظار
عمومده اراده مؤلف محترمک یالکر ذکر
نامی کافلدز .

فایانی : ۷ بچق غروشدز .

مدیر مسئول : محمد طاهر محمد

معلومات — ظاهر بک مطبعه سی